

PALABRAS EN RECUERDO
AL PROFESOR ANDRZEJ DEMBICZ
A Few Words
in Memory of Professor Andrzej Dembicz

Elda GONZÁLEZ MARTÍNEZ*

Fecha de recepción: agosto del 2010

Fecha de aceptación y versión final: octubre del 2010

RESUMEN: La intención que me mueve al escribir estas palabras en homenaje al profesor Andrzej Dembicz, a quien considero un maestro de los científicos sociales, es alabar su dilatada y fructífera carrera profesional, investigadora y docente. En especial se trata de un reconocimiento a su labor a la hora de impulsar y divulgar los estudios migratorios contemporáneos.

Palabras clave: América, migraciones contemporáneas, transnationalismo, relaciones Polonia-América Latina.

ABSTRACT: My motivation for writing these few words in honour of Professor Dembicz, whom I consider a master among the social scientists, is to praise his long and productive scholarly as well as teaching career. In particular I intend to acknowledge his efforts to instigate and to spread contemporary migratory studies.

Keywords: America, contemporary migrations, transnationalism Latin America-Poland relations.

El propósito de estas palabras no es sólo alabar la obra realizada por quien podríamos considerar un maestro de los científicos sociales, sino también un reconocimiento a su papel a la hora de impulsar y divulgar una temática que no fue central en su dilatada vida académica, pero a la que prestó mucho interés, impulsando a los estudiosos a profundizar en su trabajo. Me estoy refiriendo a los estudios sobre las migraciones contemporáneas.

Para ello debo retrotraerme al año 1993. Fue entonces que el Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Varsovia (CESLA) tuvo la responsabilidad de organizar el VI Congreso de la Federación Internacional de Estudios sobre América Latina y el Caribe, al cual asistí junto a numerosos colegas españoles. También fue esa mi primera visita a Polonia, sin saber que a partir de ese momento se sucederían otras muchas.

Ese encuentro, coordinado por el profesor Andrzej Dembicz, fue el inicio de una relación científica muy fructífera para mí, que se fue intensificando a medida que pasaban los años, transformando lo que al comienzo fueron sólo lazos académicos en una relación basada en el respeto, la amistad y el afecto hacia el profesor y hacia su equipo de trabajo.

* Prof. Dra. Elda González Martínez – Profesora e investigadora en el Centro de Ciencias Humanas y Sociales, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid.

Ya desde esa época me interesaban los temas migratorios, y fue esta cuestión la que me acercó en ese tiempo al CESLA y al citado Congreso.

No voy a ocuparme de analizar el significado de los desplazamientos humanos en América Latina, ya que es indudable que la experiencia migratoria de millones de europeos dejó su impronta en los estados que se fueron conformando en aquel continente, ni destacar que los polacos no escaparon de dicha realidad. Sin embargo, fue la trascendencia que tuvieron tales movimientos la que llevó al profesor Dembicz y a sus colaboradores a “promover, difundir y estudiar las relaciones y presencias” de sus compatriotas, pero no sólo centradas en las actividades que desarrollaban los emigrantes sino justamente en las relaciones polaco-latinoamericanas e ibéricas.

El proyecto, denominado “Polonia y el mundo Ibero-Americano”, formó parte del Programa Internacional de Estudio, Documentación y Difusión: “Diálogo Interregional entre Europa Centro-Este y América Latina: relaciones y comparaciones”.

Uno de sus objetivos fue entablar la cooperación con las comunidades polacas en Latinoamérica, hecho que se concretó con la Unión de Asociaciones y organizaciones polacas de América Latina (USOPAL), con el Instituto Cultural Polônico Brasileiro de Curitiba y con la Biblioteca Ignacio Domeyko de Buenos Aires.

El resultado final del trabajo fue el libro *A presença polonesa na América latina*, cuyos editores fueron los profesores Andrzej Dembicz y Krzysztof Smolana (publicado también en español). Esta obra superó –tal como se cita en el prólogo a la edición en portugués– los enfoques nostálgicos utilizados hasta entonces, intentando dar una visión integral, a través de una serie de estudios que resaltan la presencia y las mutuas relaciones entre los polacos residentes en América Latina y su tierra de origen.

A partir de este trabajo, además de continuar involucrado directamente en el tema, el profesor Andrzej impulsó la edición de diferentes textos que permitirían avanzar en el conocimiento de la dinámica migratoria de los polacos y de las relaciones económicas, culturales y científicas entre las diferentes sociedades receptoras en América Latina y Polonia. Desde la colección Polonia y el mundo Iberoamericano, que en la actualidad consta de 29 títulos¹, volumen más que considerable de una producción que no se ha detenido sino que por el contrario se ve año a año incrementada, se auspició la aparición de textos como “Brasil-Polonia. Primeiro Simpósio Cultural” (CESLA, 1997), que conmemoraba el 90 aniversario de la Sociedade União Juventus, creada en 1898 con el objetivo de preservar la memoria cultural de los inmigrantes polacos residentes en Brasil.

También podemos encontrar el volumen coordinado por el propio Dr. Dembicz junto al profesor Marcin Kula, denominado: *Relações entre Polónia e Brasil. Passado e presente* (CESLA, 1996), editado en polaco y en portugués, con él se ini-

¹ En la actualidad el cuidado de la colección es responsabilidad del Dr. Mariusz Malinowski.

ciaría una saga de publicaciones similares acerca de diferentes países americanos.

Dos años después vio la luz la monografía de Dra. Caroline Grabowska: *The Ethnicity of Second Generation Polish Immigrants in Montevideo* (CESLA, 1998). En el mismo año aparecieron dos textos significativos. El primero sería una monografía de Zdzisław Malczewski SC, *A presenta dos poloneses e da Comunidade Polónica no Rio de Janeiro* (CESLA, 1998). El segundo, un libro coordinado por el Dr. Francisco Rodríguez, que trataba de: *Relaciones entre Polonia y Perú. Pasado y Presente* (CESLA, 1998), en el cual además de las relaciones culturales y científicas entre ambos países -muy importantes en el caso concreto de las misiones arqueológicas polacas hacia el ámbito andino- se analizó la presencia polaca en el Perú.

Ya iniciado el siglo XXI, entre otras publicaciones, merece destacarse la edición a cargo de Mariusz Malinowski y Władysław T. Miodunka, *Comunidades de ascendencia centro-oriental europea en América Latina al advenimiento del siglo XXI: sus roles y funciones locales e interculturales* (CESLA, 2001). La compilación realizada por la Dra. Katarzyna Dembicz: *Relaciones entre Polonia y Chile. Pasado y presente* (CESLA; 2002), en la que el profesor Dembicz analizó las relaciones académicas existentes entre ambos países y el texto de la Mtra. Teresa Sońta-Jaroszewicz acerca de las *Relaciones entre Polonia y Colombia. Pasado y presente* (CESLA, 2006), con artículos sobre la presencia polaca en aquel país, abarcando desde las guerras de la independencia hasta la cooperación científica y las relaciones diplomáticas.

En otros ámbitos, la actividad del Dr. Andrzej Dembicz también destacó de manera muy notoria. La celebración del 50. Congreso Internacional de Americanistas en Varsovia fue otro de los grandes logros del Dr. Andrzej Dembicz, quien tuvo la enorme responsabilidad en esa ocasión de desempeñarse como presidente del comité organizador.

Buena prueba del éxito alcanzado fue el poder de convocatoria al contar con la presencia de más de 2.000 participantes, que convirtieron a la Universidad de Varsovia en un enorme foro de discusión sobre América Latina.

El 50. Congreso del ICA (International Congress of Americanists) que tuvo por lema “Mensajes universales de las Américas para el siglo XXI”, se estructuró en torno a setenta y siete simposios, que a su vez estaban relacionados con las siguientes temáticas:

1. Antropología.
2. Arqueología.
3. Arte, literatura y lingüística.
4. Pensamiento, religiosidad y educación.
5. Movimientos étnico-sociales y derechos humanos.
6. Estudios regionales y urbanos.
7. Estudios socio-políticos e históricos y
8. Economía e integración.

Además de especialistas provenientes de instituciones académicas de todo el mundo, participaron representantes de organizaciones tales como AHILA (Asociación de Historiadores Latinoamericanos); CEISAL (Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina); LASA (Latin American Studies Association), FIEALC (Federación Internacional de Estudios de América Latina y el Caribe) y el CEEIB (Consejo Español de Estudios Iberoamericanos).

En mi caso, el profesor Andrzej Dembicz, me encomendó coordinar la mesa destinada al debate de los movimientos de población, que se denominó: “Migraciones en las Américas: experiencias, proyecciones y desafíos teóricos para el siglo XXI”. Dicho simposio contó con más de treinta participantes de instituciones académicas europeas y americanas.

Un año más tarde, en 2001, el Dr. Dembicz fue elegido presidente de CEISAL (Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina). Trabajador incansable, Andrzej Dembicz llevó adelante la tarea de incorporar a centros y especialistas latinoamericanistas de Europa del Este y Central. Intentando además que el movimiento de latinoamericanistas europeos traspasase fronteras a través de la realización de los congresos que se organizaban cada dos años.

Entre otras muchas labores, desde esta tribuna ceisalina impulsó, junto a las autoridades de REDIAL (Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina), la creación del Anuario Americanista Europeo, cuyo primer número apareció en 2003. En el prólogo los profesores Andrzej Dembicz y Mona Huerta señalaban que el objetivo de la revista sería el de promover la cooperación entre las instituciones y grupos y el diálogo intraeuropeo. Así mismo, presentaron los resultados de investigaciones, reflexiones y los estados de la cuestión sobre los estudios latinoamericanos de los especialistas que trabajaban el tema, tanto en Europa como en América Latina. Cada número está dedicado a un tema monográfico. El segundo fue coordinado por el profesor Dembicz, bajo el título de “Estudios europeos. Colecciones especiales”, donde se incluía un artículo firmado por él sobre ¿Un nuevo americanismo, o la recuperación de posiciones abandonadas? Notas en torno a la filosofía de estudios latinoamericanos. En su texto se pregunta sobre las referencias conceptuales en los estudios latinoamericanos, haciendo un recorrido que va desde la construcción histórica del término América Latina, pasando por la evolución de dichos estudios y desembocando en la tesis acerca de la argumentación sobre la pertinencia actual de incrementar, tanto desde el punto de vista metodológico como epistemológico, los estudios acerca de “las Américas”. Utilizando sus propias palabras:

si bien se reconocen las legitimidades de todo orden de lo latinoamericano, es evidente que las articulaciones múltiples que hoy ligan al conjunto del continente exigen el incremento del interés en los estudios que se ocupen de mirar de los dos lados del río Bravo bajo una óptica pluridisciplinaria.

Tampoco en este caso olvidó de incorporar la temática migratoria, invitándome a participar con un artículo sobre la llegada de los latinoamericanos a Europa,

fundamentalmente a España (*Los latinoamericanos se mueven: la irrupción de España como destino inmigratorio*, <http://www.red-redial.net/articulo-anuario-americanista-europeo-29.html>).

El siguiente número, el 3, fue coordinado por mí. Nuevamente la atención se centraba en los movimientos de población. Bajo el título *La migración transatlántica*, el número reunió a especialistas de ambos lados del Atlántico en torno a dos grandes ejes. El primero, *Camino al sur: los europeos se mueven* (Algunos estudios de caso); y el segundo *Los flujos se reorientan: Europa como destino*. El resultado fue un extenso volumen que incorpora miradas multidisciplinares sobre un fenómeno que en las últimas décadas vio como se reorientaba su dirección.

Ahora quisiera centrarme en uno de los últimos encuentros que congregaron a los latinoamericanistas en la sede del Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Varsovia (CESLA), se trató de los actos conmemorativos del XX aniversario del centro en el año 2008. En esa fecha, muy grata para todos los americanistas polacos, aunque con recuerdos igual de agradables para el conjunto de especialistas en dicha temática, sin que importe el ámbito geográfico de adscripción, se reunieron, durante cuatro días, una serie de expertos en torno a intensas jornadas de trabajo que permitieron el intercambio de conocimientos y una enriquecedora crítica intelectual. Como en otras ocasiones, la temática migratoria estuvo presente en una de los simposios, en concreto en el referido a la “Sociedad, territorio y movilidad”. El profesor Dembicz, fue el coordinador del evento y el resultado final fue la publicación de un texto, cuya edición estuvo a cargo del profesor Dembicz, que llevó por título: “América Latina. Interpretaciones a inicios del siglo XXI”. Estructurado en torno a tres grandes ejes, América Latina en Debate: utopías, realidades y percepciones, América Latina, Democracia y sociedad civil y Discursos identitarios en los contextos globales.

Finalmente, debo referirme a uno de los trabajos que estaba llevando a cabo el Dr. Andrzej Dembicz en el momento de su fallecimiento. Se trataba de un vasto proyecto denominado: “América Latina en el siglo XXI”, para el que convocó a expertos de diferentes especialidades y distintos ámbitos con el fin de que realizaran un análisis, que reflejase el conjunto de la realidad latinoamericana, tanto la económica, como la social, la cultural, la demográfica, entre otras.

Cada uno de los colaboradores debía exponer y discutir los planteamientos de su propuesta en distintos seminarios que fueron convocados a lo largo del año 2008 y parte del 2009. Mi colaboración consistió en responsabilizarme del apartado referido a las diásporas latinoamericanas en los EE.UU. y en Europa y a sus roles formativos culturales, políticos y económicos².

En la actualidad los textos están siendo traducidos, ya que la obra será editada en español y polaco.

² El trabajo fue realizado conjuntamente con el profesor del CESLA, Dr. Fernando Villagómez Porrás.

Antes de concluir debo subrayar que me resulta imposible reseñar en un espacio tan breve la dilatada y fructífera carrera profesional, investigadora y docente del profesor Dembicz. En este texto sólo he intentado señalar algunos aspectos de su vinculación con la temática migratoria. Sus aportes, como investigador y como gestor han dejado una impronta indeleble en todos los que nos dedicamos al tema.

Sin embargo, no es sólo en el ámbito académico en donde su figura ha trascendido fronteras. Todos estamos en deuda con el profesor Dembicz porque su incansable dedicación al americanismo nos motivó para continuar e incentivar día a día nuestro trabajo, porque siempre que lo necesitamos obtuvimos su ayuda, pero, sobre todo, porque de él recibimos la calidez de su amistad, y consecuentemente la de su familia y la de sus colaboradores en el Centro de Estudios Latinoamericanos.